



## USER MANUAL

MKH 904 BL | MKH 904 IX

**EN** KITCHEN HOOD





Introduction ..... 4

Safety precaution..... 4

Installation instructions ..... 6

Air outlet installation method ..... 7

Wall mounting model installation ..... 8

Operation..... 9

Maintenance..... 10

Troubleshooting ..... 13

Environmental protection ..... 13

### Introduction

#### Thank you for choosing this cooker hood

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

### Safety precaution

1. Never let the children operate the machine.
2. The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose.
3. Clean the cooker hood after the specified time (suggestion: every 2 months) according to the instruction manual and keep the unit from danger of burning. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
4. Please keep the kitchen room with good convection before connecting this appliance; please check that the power supply cord is undamaged. A damaged supply cord must be replaced by qualified service personnel only.
5. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
6. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and also the persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels; the range hood is only intended to be installed over a hob with no more than four hob elements; The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.



#### Warning

Accessible parts may become hot when used with cooking appliance.

## Electrical shock hazard

Only plug this unit into a properly earthed outlet.

If you have doubts, seek advice from a suitably qualified engineer.

Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases.

These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of fluid gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.



### Warning

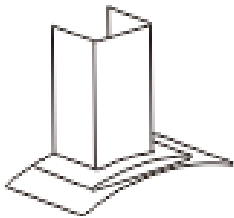
Accessible parts may become hot when used with cooking appliance.

#### Electrical shock hazard

Only plug this unit into a properly earthed outlet.

If you have doubts, seek advice from a suitably qualified engineer.

## Hardware Included



x9; St 4 x 30



x9; Ø5 x Ø8



x2; St 3x10

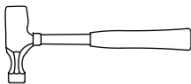
## Tools Required



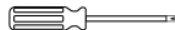
- Pencil



- Measuring tape



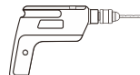
- Hammer



- Screwdriver



- Level



- Electric drill  
or powered  
screwdriver

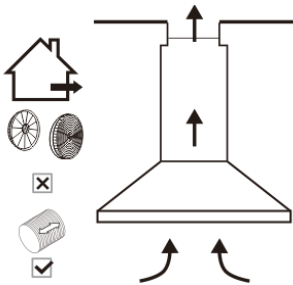
## Installation instruction

Prepare for installation:

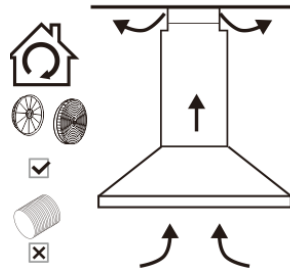


### Warning

Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

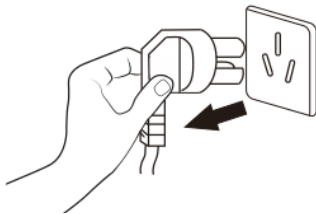


Ducted option

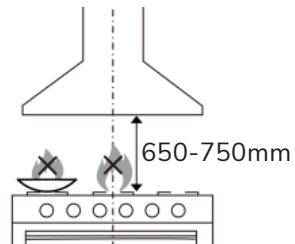


Recirculation option

a. If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as above picture by means of an pipe (with an interior diameter of **150 mm**). If you don't have an outlet to the outside, you can go with recirculation mode by using carbon filter.



b. Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.



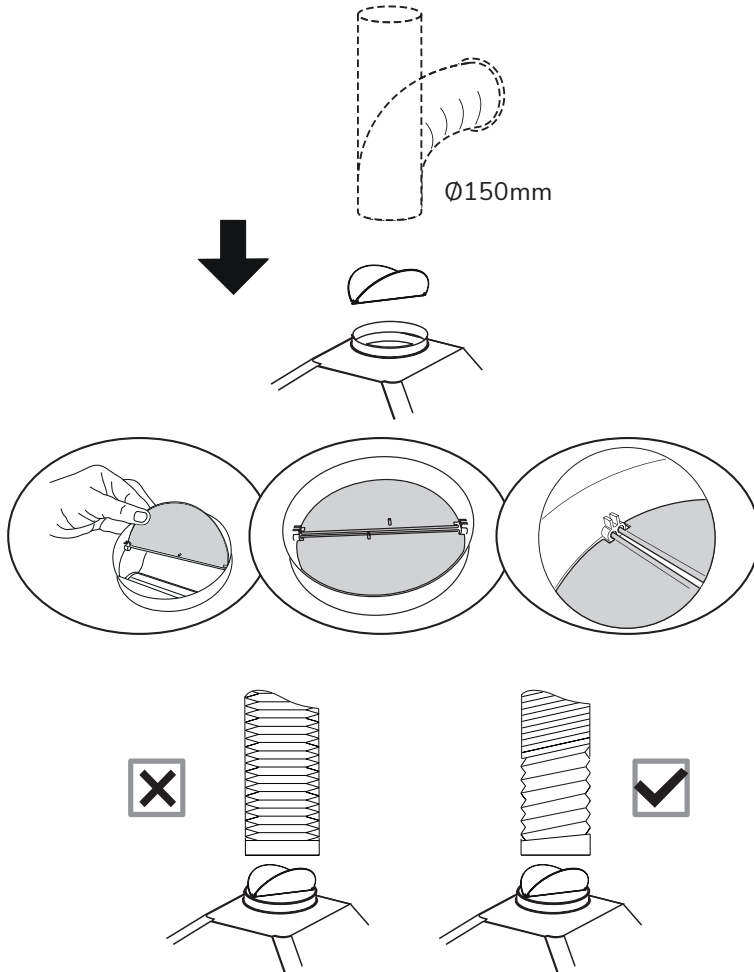
c. The cooker hood should be placed at a distance of **650–750 mm** above the cook-top for the best effect.



### Warning

Do not flame under the range hood.

## Air outlet installation method



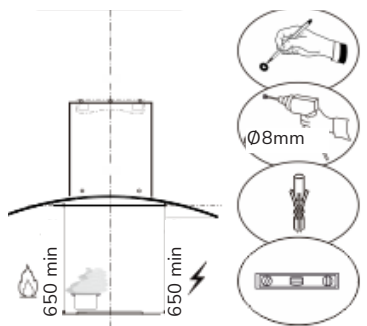
Installation method for **150 mm** diameter pipe: insert the one-way-valve as the pic and fix the pipe.

**Attention**

The bump of the one-way-valve must be upward.

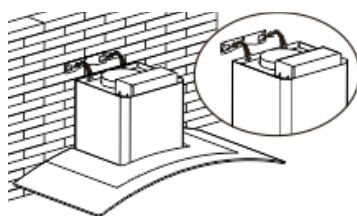
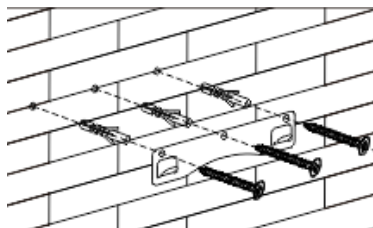
Installation method for **120 mm** diameter pipe: insert the damper as the picture and fix the converter before placing the duct. The pipe near the air outlet need to be fully extended.

## Wall mounting model installation



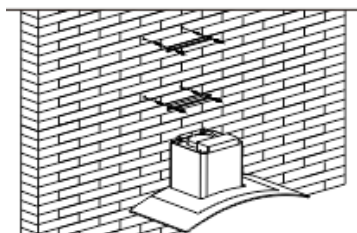
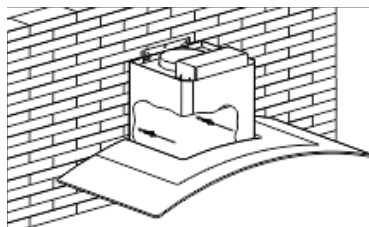
Prepare pencil, electric drill, plastic wall anchors and level before installation.  
Recommended installation height: **700 mm**.  
Required minimum installation height: **650 mm**.

**Drill 3×8 mm** holes to accommodate the bracket. Screw and tighten the hook onto the wall with the screws & plastic wall anchors provided.



Lift the cooker hood and hang onto the wall hook.

**Drill 2 ×8mm extra holes** and fix screws & plastic wall anchors before installation.



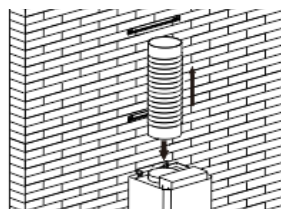
**Mark down** the position and **drill 2 holes** for each chimney bracket and tighten the bracket with screws.



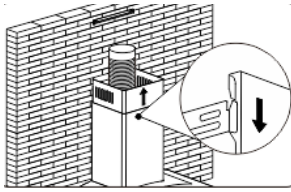
### Warning

The longer bracket is upper chimney bracket

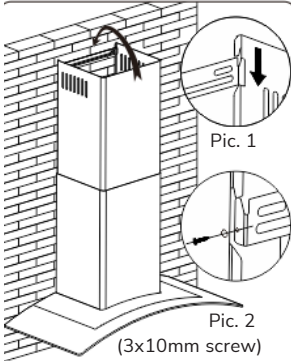
Fix the one-way-valve to the air outlet of the cooker hood, and then attach the pipe onto the air outlet as picture.







Put the upper chimney into lower chimney. Then pulling out the upper chimney upwards. Adjust to reach the height required.



There are **2 methods** for installing the chimney cover. Please check the attached pic for reference.

**1.** After drilling the **2 holes** and fixing the bracket, hang the chimney cover by matching the both side locks (**Pic. 1**)

**2.** After drilling the **2 holes** and fixing the bracket, install the chimney cover by locking with **2 screws** in both side holes (**Pic. 2**)

## Operation

### Push buttons



**0 OFF Button.** Turn off the fan.

**1 Low Speed Button.** Start the fan at low speed .  
It is suitable for simmering and cooking which does not make much steam.

**2 Medium Speed Button.** Start the fan at medium speed.  
This is ideal for ventilation during standard cooking operation.

**3 High Speed Button.** Start the fan at high speed.  
This is ideal for ventilation when a high density of smoke or steam has been produced.

**Light Button.** Used for turning on/off the light.

### Maintenance

Before cleaning switch the unit off and pull out the plug.

#### I. Regular Cleaning

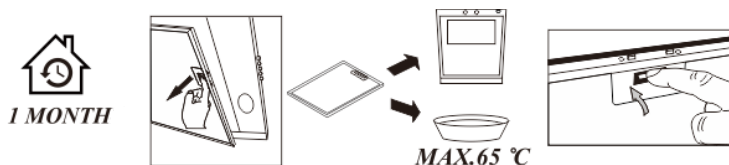
Use a soft cloth moistened with hand-warm mildly soapy water or household cleaning detergent. Never use metal pads, chemical, abrasive material or stiff brush to clean the unit.

#### II. Lamp Replacement: Please contact technical service.

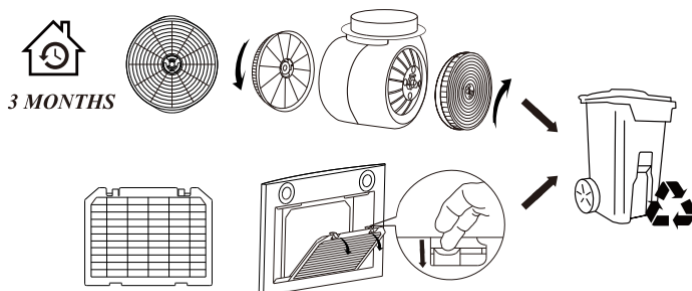
- Lamp type: **L11**.
- Shape description: **rectangle**.
- Rated wattage of the intended lamp: **2W**.
- Max wattage of a potential replacement lamp: **2W**.
- Rated voltage or voltage range of lamp or for pre-heat starting fluorescent lamp starter replacement detail: **110-240 V**.
- Nominal dimension of lamp: **34.5x120 mm**.

#### III. Filters cleaning and replacement

**Aluminium filters:** To avoid fires, clean thoroughly once a month or whenever the display pilot lights up (if fitted). To do so, remove the filters and soak in hot water and detergent for an hour. If using a dishwasher, position the filters vertically to improve the cleaning process.



**Carbon filters:** In order to install the carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.



## Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed	Switch off the unit and repair by qualified service personnel only
	The motor is damaged	
Both light and fan do not work	Light bulb burn	Replace the LED light with correct rating
	Power cord is loose	Plug into the power supply again
Serious vibration of the unit	The fan blade is damaged	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only
	The fan motor is not fixed tightly	
	The unit is not hung properly on the bracket	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location
Suction performance not good	Too far distance between the unit and the cook-top	Readjust the distance between 650-750 mm

## Environmental protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



**Factory/Address:**

Zhongshan Tianmei Electrical Appliances Co., Ltd. No. 8 Kuizhong Road,  
Dayan Industrial Dist, Huangpu, Zhongshan, Guangdong, China.

**Manufacturer/Address:**

LEMAL L.L.C-FZ

Address: Business Center 1, M Floor, The Meydan Hotel, Nad Al Sheba,  
Dubai, U.A.E.

LEMAL L.L.C-FZ is the official importer and distributor of MILLEN kitchen  
appliances in the U.A.E.

The serial number is indicated on the device in the following format:  
**SAAAAAYMMBBBBB**, where **SAAAAA** represents the model code, **YY** indi-  
cates the manufacturing year, **MM** represents the manufacturing month, and  
**BBBBB** indicates the model number within the batch.



MILLEN.AE



#### المصنع/العنوان

Zhongshan Tianmei Electrical Appliances Co., Ltd. No. 8 Kuizhong Road, Dayan Industrial Dist, Huangpu, Zhongshan, Guangdong, China

#### الشركة المصنعة/العنوان

LEMAL L.L.C-FZ

العنوان: مركز الأعمال 1، طابق الميزانين، فندق الميدان، ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة



إل إي إم إيه إل ذ.م.م - المنطقة الحرة هي المستورد والموزع الرسمي لأجهزة مطبخ MILLEN في الإمارات العربية المتحدة.



MILLEN.AE

يتم توضيح رقم التسلسل على الجهاز بتنسيق التالي: **SAAAAAYMMBBBBB**. حيث **SAAAAA** يمثل رمز النموذج، **YY** يشير إلى سنة التصنيع، **MM** يمثل شهر التصنيع، و **BBBBB** يشير إلى رقم النموذج في الدفعة.



## بيانات حول اللمبات

نوع وشكل اللمبة	L11 ، المستطيل
القوة الكهربائية المقدرة للمصباح المقصود	2 واط
الحد الأقصى للقوة الكهربائية لمصباح بديل ممكن	2 واط
الجهد المقدر أو نطاق الجهد للمصباح	AC110-240V
نوع غطاء اللمبة	بلاستيك
القطر الاسمي للمصباح	34.5 × 120 مم
رمز ILCOS D	—

## لوحة التحكم



**0 زر الإيقاف:** إيقاف تشغيل المروحة.

**1 زر السرعة المنخفضة:** تشغيل المروحة على سرعة منخفضة. مناسب للطهي الهادئ والطهي الذي لا ينتج الكثير من البخار.

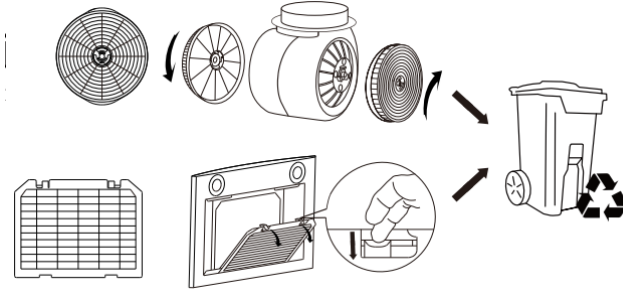
**2 زر السرعة المتوسطة:** تشغيل المروحة على سرعة متوسطة. مثالي للتهوية أثناء عمليات الطهي القياسية.

**3 زر السرعة العالية:** تشغيل المروحة على سرعة عالية. مثالي للتهوية عند وجود كثافة عالية من الدخان أو البخار.

**زر الإضاءة:** يُستخدم لتشغيل/إيقاف الإضاءة.

### تركيب الفلاتر الكربونية

لتثبيت الفلتر الكربوني، فسيحتاج عليك إزالة فلتر الألومنيوم كما هو موضح في الصورة.



ضع فلتر الكربون بحذر على الجزء الداخلي لفلتر الألومنيوم. أعد تركيب فلتر الألمنيوم مكانه.

### التوصيل بشبكة التيار الكهربائي

- قبل توصيل شفاط المطبخ بشبكة التيار الكهربائي اتبع ما يلي:
- تأكد من أن خصائص شبكة التيار الكهربائي المنزلية لديك تتوافق مع الخصائص المطلوبة لشفاط المطبخ. إذا كان لديك أي شكوك حول إمكانية توصيل شفاط المطبخ بشبكة التيار الكهربائي المنزلية، فاستشر كهربائياً مؤهلاً. يمنع إجراء أي تغييرات على شبكة الكهرباء المنزلية بنفسك.
  - إذا كان شفاط المطبخ مزوداً بقباس، قم بتوصيل شفاط المطبخ بمأخذ التيار الكهربائي. ويجب أن يمثل مأخذ التيار للقواعد السارية وأن يكون موجوداً في مكان يسهل الوصول إليه. ويمكن توصيله بمأخذ التيار الكهربائي فقط بعد تركيب شفاط المطبخ.
  - في حالة عدم وجود مقبس بشفاط المطبخ (توصيل مباشر بشبكة التيار الكهربائي)، أو في حالة وجود مأخذ التيار الكهربائي في مكان يمكن الوصول إليه، أيضاً بعد التثبيت، يمكن استخدام قاطع ثنائي قطب مناسب يضمن الفصل الكامل للشبكة في حالة الجهد الزائد من الفئة 3. وفقاً للتعليمات الخاصة بالتركيب.
  - انتباه! قبل توصيل النظام الكهربائي لشفاط المطبخ بشبكة التيار الكهربائي والتحقق من عمله بشكل صحيح، تأكد من تركيب كابل الطاقة بشكل سليم. يوجد في شفاط المطبخ كابل طاقة خاص به. في حالة تلف الكابل، من الضروري شراؤه من مركز الخدمة.
  - يجب أن تتطابق القيم الرئيسية مع القيم الموضحة على ملصق شفاط المطبخ. لقراءة محتوى الملصق، اسحب فلتر الألومنيوم.
  - يجب أن يقوم فني كهربائي معتمد ومؤهل بعملية توصيل شفاط المطبخ بشبكة التيار الكهربائي.
  - يمنع توصيل شفاط المطبخ حتى الانتهاء من عملية تثبيته على الحائط.
  - أثناء عملية التركيب، تجنب تعريض كابل الطاقة للضغط أو الشني.

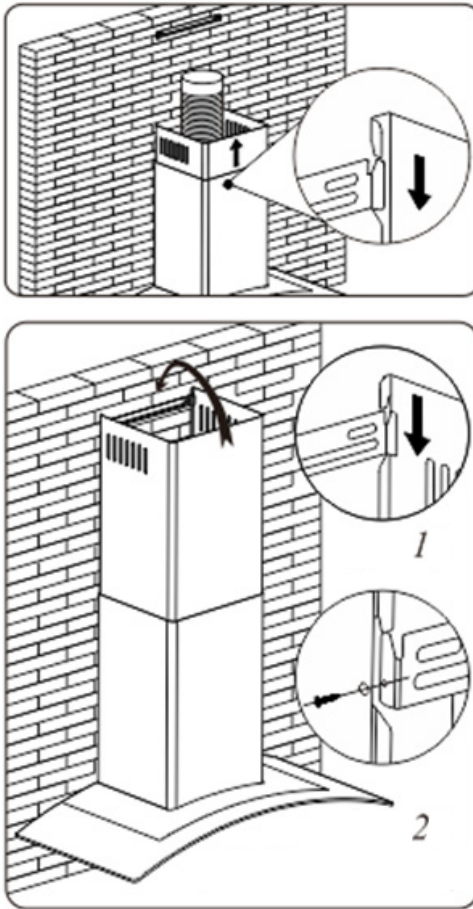


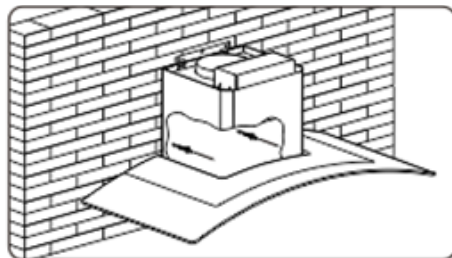
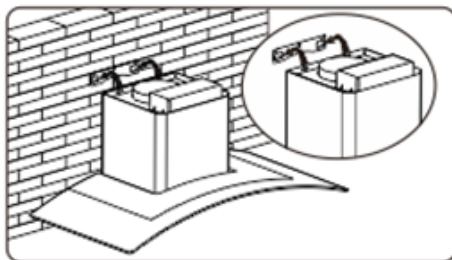
10. اختر وضع التشغيل لشفاط المطبخ:

- **التهوية:** قم بتوصيل الطرف الآخر لقناة تصريف الهواء المموجة بفتحة التهوية الموجودة في الحائط.

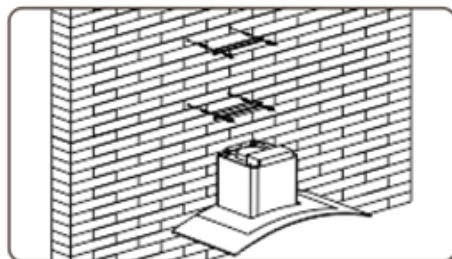
- **إعادة التدوير:** اجعل قناة تصريف الهواء المموجة مستقيمة حتى نهاية الغطاء الزخرفي. ومن ثم قم بتركيب الفلتر الكربوني على محرك شفاط المطبخ (انظر القسم أدناه).

11. ضع الجزء العلوي للغطاء الزخرفي في الجزء السفلي وقم بتثبيته من كلا الجانبين باستخدام المشابك (1) أو البراغي (2)، كما هو موضح في الصورة.

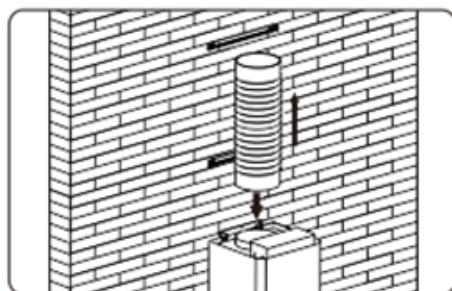




8. ضع علامات على الحائط لتعليق الغطاء الزخرفي.

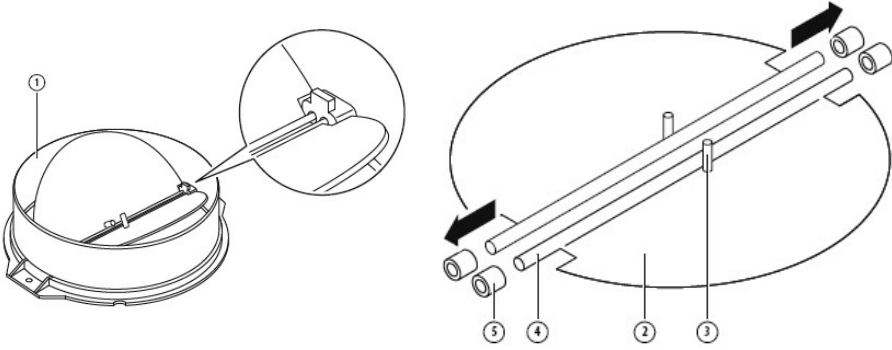


9. قم بتوصيل قناة تصريف الهواء المموجة ذات القطر 150 مم بمخرج شفّاط المطبخ.



لتركيب الصمام من الضروري اتباع ما يلي:

- ركب النصفين (2) في جسم الوصلة (6).
- يجب أن يكون المسمار (3) موجهًا نحو الأعلى.
- يجب إدخال المحور (4) في الفتحات (5) الموجودة على جسم الوصلة.



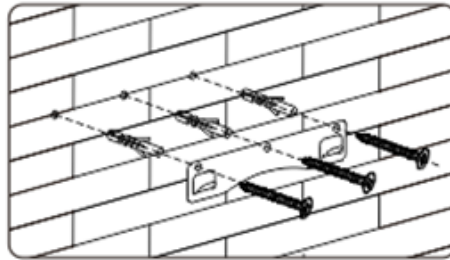
- كرر جميع الخطوات لتركيب النصف الثاني (2).

2. ضع علامات على الحائط وفقًا لموقع الثقوب الموجودة في جسم شفاط الهواء.

3. احفر ثقوب في الحائط باستخدام المثقاب.

4. قم بتثبيت البراغي في الثقوب، وإذا اقتضت الحاجة استخدم المسامير.

5. قم بتثبيت الحامل باستخدام البراغي.



6. احفر ثقوب وضع مشابك التثبيت فيها.

7. قم بتعليق شفاط المطبخ على الحامل.

## تثبيت شفاط المطبخ

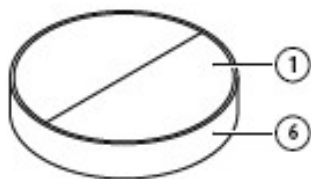
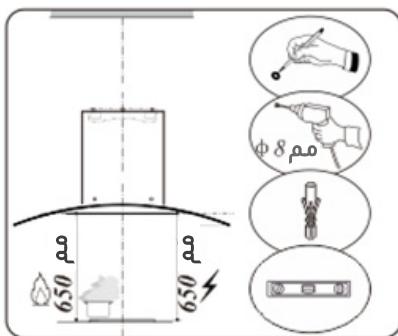
يوصى بأن يقوم موظفين مؤهلين بإجراء جميع عمليات التركيب والتشغيل. اطلب من عامل التركيب التحقق من عمل شفاط المطبخ قبل تركيبه! بعد إخراج شفاط المطبخ من العبوة، تحقق من سلامته ومن وجود عناصر التثبيت. لا تحفظ هذه العناصر أبداً داخل شفاط المطبخ. يمنع استخدام شفاط المطبخ في حالة تضرره، وفي هذه الحالة يتعين الاتصال بمركز الخدمة. الصور الموضحة في هذا الدليل هي مرجعية فقط، وقد تختلف من طراز لآخر.

### انتباه

يجب أن تكون جميع خطوات التركيب متناسقة مع رسومات التركيب. وللتشغيل الآمن لشفاط المطبخ، يجب أن تكون الغرفة جيدة التهوية. في حالة عدم توفر نوافذ للتهوية في الغرفة، فمن الضروري توفير تهوية إضافية، إذا كان مطبخك يحتوي على فتحة تهوية، فلا تسدها أبداً. يمنع تركيب شفاط المطبخ على أسطح مثل البلاط أو الأسطح المصقولة أو المصنوعة من السيليكون. مخصص للتثبيت فقط على الحائط. حَصَر الأدوات التالية: قلم رصاص، مثقاب كهربائي، مرساة بلاستيكية للحائط، ومستوى.

الارتفاع الموصى به للتركيب: **700 مم**

الحد الأدنى المطلوب للارتفاع: **650 مم**



1. قم بتركيب صمام منع الرجوع (1) على فتحة التصريف في شفاط المطبخ. في حالة عدم وجود صمام تجميع ضمن مجموعة شفاط المطبخ، فستحتاج إلى ربط نصفه بجسم شفاط المطبخ.

## احتياطات السلامة

- يمنع الأطفال من استخدام الجهاز بمفردهم دون مراقبة.
- هذا الشفاط مصمم خصيصًا للاستخدام في المنازل ولا يناسب الأغراض التجارية.
- تستخدم منظفات محايدة لتنظيف شفاط المطبخ (يُنصح بتنظيفه كل شهرين).
- يمنع استخدام شفاط المطبخ إذا كان تالفًا أو إذا كانت أجزاؤه معطلة. لا يجوز إجراء أي إصلاحات إلا من قبل فني مؤهل.
- يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى المعرفة والخبرة الكافية، استخدام هذا الجهاز تحت إشراف أو بعد تلقي تعليمات حول كيفية استخدامه بأمان وفهم المخاطر المرتبطة به.
- يمنع لعب الأطفال بالجهاز. لا يسمح للأطفال بإجراء أي أعمال صيانة أو تنظيف إلا تحت إشراف شخص بالغ.
- يجب أن تكون تهوية الغرفة كافية عندما يتم تشغيل شفاط المطبخ بالتزامن مع الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى؛ كما يجب تثبيت شفاط المطبخ فقط فوق سطح الطهي الذي لا يتجاوز عدد مواقده أربعة؛ يمنع منعًا باتًا تصريف الهواء إلى المدخنة المستخدمة لتسريب أبخرة الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى.
- قد يؤثر شفاط المطبخ سلبًا على أداء مثل هذه الأجهزة بسبب عودة الدخان إليها.
- وقد يؤدي ذلك إلى التسمم. بعد تركيب شفاط المطبخ، يجب على فني متخصص فحص عمل الأجهزة المتصلة بالمدخنة للتأكد من عدم وجود تسرب عكسي للغازات.



انتباه

قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة عند استخدامها مع جهاز المطبخ.

يجب بتوصيل هذا الجهاز فقط بمأخذ مؤرض بشكل صحيح.

وفي حالة وجود أي شكوك، يرجى استشارة مهندس كهربائي مؤهل.

21.....	احتياطات السلامة
20.....	تشيت شفاط المطبخ
16.....	تركيب الفلاتر الكربونية
16.....	التوصيل بشبكة التيار الكهربائي
15.....	لوحة التحكم





دليل المستخدم

MKH 904 BL | MKH 904 IX

شفاط المطبخ

AR

